

**Zmluvné strany:****dodávateľ:**

**SHOTGUN MUSIC, s.r.o.**  
Továrenská 7938/14  
Bratislava - mestská časť Staré Mesto 811 09  
IČO: 50536354  
DIČ: 2120366567  
NEPLATCA DPH  
Č.ú.: 2943097732/1100 – Tatra banka  
IBAN: SK511100000002943097732  
BIC (SWIFT): TATRSKBX  
Vložka číslo: 114632/B , Okresný súd Bratislava I.

**korešpondenčná adresa:**

**SHOTGUN MUSIC, s.r.o., Vrbovce 661, 906 06 Vrbovce, okr. Myjava, Slovenská republika  
(ďalej len „Agentúra“)**

a

**usporiadateľ:**

**Mestské Kultúrne Centrum**  
PhDr. M. Pribilincová, riaditeľka MsKC  
SNP 119  
965 01 Žiar nad Hronom  
IČO: 37952005  
DIČ: 2021789066

**(ďalej len „Objednávateľ“ )**

Uzatvárajú zmluvu s nasledovným obsahom:

**I. (preambula)**

Agentúra týmto prehlasuje, že je na základe licenčnej zmluvy uzavretej medzi ňou a účinkujúcim INEKAFE oprávnená udeľovať súhlas na použitie umeleckého výkonu - sublicenciu tretej osobe.

**II. (predmet zmluvy)**

Predmetom tejto zmluvy je uskutočnenie vystúpenia skupiny INEKAFE  
(ďalej len „účinkujúci“).

Vystúpenie sa uskutoční dňa:

**06.08.2022 (hodinu po polnoci o 01:00 hod. zo soboty 06.08.2022 na 07.08.2022)**

(ďalej len „príslušný deň“ vo všetkých gramatických tvaroch),

pod názvom:

**vystúpenie kapely INEKAFE v rámci akcie:  
„City Fest 2022“**

presné miesto konania:

**Park Štefana Moyses, Žiar nad Hronom**

začiatok vystúpenia:

**01:00 hod.**

dĺžka vystúpenia:

**60 min.**

začiatok zvukovej skúšky:

**30 minút pred vystúpením**

príchod techniky a merchandise INEKAFE:

**2 hodiny pred vystúpením**

### **III. (povinnosti objednávateľa)**

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre účinkujúcich vhodné podmienky na uskutočnenie vystúpenia. Za týmto účelom najmä zabezpečí plnenie v zmysle **TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH PODMIENOK**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.*
- 2) *Objednávateľ rieši všetky právne a finančné vzťahy a povinnosti voči ochranným zväzom ochraňujúcich autorov a interpretov, uplatňujúcim si svoje nároky v súvislosti s organizovaním kultúrneho podujatia v danej krajine /SOZA, OSA, INTERGRAM, SLOVGRAM atď../.*
- 3) *Ubytovanie v deň koncertu zabezpečuje Objednávateľ v konfigurácii 2 x 2 lôžková izba x 2 x 1 lôžková izba v min. \*\*\*hoteli/penzióne s raňajkami s check out 11:00 hod. nasledujúceho dňa. Tiež tam zabezpečí bezpečné parkovanie pre dodávku kapely a prives s aparátúrou, pričom celá súprava má 12 metrov.*

### **IV. (povinnosti agentúry)**

- 1) *Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť riadne vystúpenie skupiny **INEKAFE** v čase a v mieste konania vystúpenia uvedenom v tejto zmluve. Obsah vystúpenia je uvedený na konci tejto zmluvy ako **REPERTOÁROVÝ LIST**.*
- 2) *V prípade ak by účinkujúci z vážnych dôvodov nemohli vystúpiť v uvedenom zložení (napr. z dôvodu choroby niektorého člena skupiny), Agentúra je povinná túto skutočnosť oznámiť Objednávateľovi vhodným spôsobom a dohodnúť s ním náhradné plnenie tejto zmluvy.*
- 3) *Objednávateľ nemá nárok na vrátenie nákladov vynaložených v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.*
- 4) *Účinkujúci sa dostavia na miesto konania vystúpenia včas, t.j. podľa harmonogramu. Aparatúry budú pripravené na vystúpenie a prítomní všetci účinkujúci. Produkciu uskutočnia svedomito a v plnom rozsahu.*

### **V. (ochrana práv výkonného umelca)**

- 1) *Agentúra je oprávnená udeliť usporiadateľovi súhlas na tieto použitia:*
  - a) *verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu; to sa nevzťahuje na verejný prenos vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu,*
  - b) *vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,*
  - c) *vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,*

- d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,  
e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,  
f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 2) Udelenie súhlasu Objednávateľovi na použitia uvedené v článku V. bod 1 a podmienky ich výkonu, vrátane primeranej odmeny, je predmetom osobitnej zmluvy medzi Objednávateľom a Agentúrou.
- 3) Udelenie súhlasu na činnosti uvedené v článku V. v bode 1 a podmienky výkonu týchto činností je Objednávateľ povinný dohodnúť s treťou osobou osobitnou zmluvou majúcou písomnú formu. Na platnosť uvedenej zmluvy sa vyžaduje písomný súhlas Agentúry.
- 4) Ostatné práva skupiny **INEKAFFE** vyplývajúce jej z platných právnych predpisov ostávajú nedotknuté.

#### VI. ( finančné podmienky)

1/ Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť Agentúre sumu **4.500 €** (slovom: Štyritisícpäťsto eur). Táto cena je finálna a obsahuje honorár umelcov, províziu agentúry, technické, právne, administratívne a organizačné zabezpečenie súvisiace s vystúpením skupiny a dopravu.

Odmena je splatná na základe mailom doručenej faktúry najneskôr 3 dní pred koncertom, t.j. do 03.08.2022. Originál dokladov odovzdá Agentúra v deň koncertu Objednávateľovi.

2/ Objednávateľ neuplatní postup podľa § 43 ods. 3 pís. h) zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších noviel, t.j. neuskutoční zrazenie dane z odmeny za umelecký výkon, ale odmenu vyplatí v plnej sume v zmysle § 43 ods. 14 zákona 595/2003 Z.z.. Objednávateľ je v zmysle § 43 ods. 14 povinný splniť si svoju oznamovaciu povinnosť voči správcovi dane. **(ZRÁŽKOVÁ DAŇ)**

3/ Ak sa účinkujúci z akéhokoľvek dôvodu nedostaví na vystúpenie, je povinný vrátiť už vyplatený honorár bezodkladne na účet Objednávateľa. Náhrada termínu vystúpenie nie je možná.

#### VII. (kampane, grafika, logo a názov kapely)

- 1) Pokiaľ Objednávateľ pripravuje k vystúpeniu promo kampaň, či už plagátovú, billboardovú, letákovú, internetovú, zvukovú, obrazovú a lebo inú, je povinný poslať pred spustením tejto kampane Agentúre jej finálnu verziu na odsúhlasenie. V prípade nutnosti je povinný ju dopraviť podľa pokynov Agentúry.
- 2) Objednávateľ berie na vedomie, že názov kapely sa píše buď INÉ KAFE, alebo INEKAFE. Taktiež prehlasuje, že žiadne iné tvary, formy a verzie názvu nebude v kampani a pri propagácii používať.
- 3) Na požiadanie Objednávateľa Agentúra zašle aktuálne logo kapely, ktoré bude používané pri propagácii.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje, že urobí pre propagáciu akcie maximum, pri čom na mail agentúry zašle podľa možnosti čo najskôr linky na oficiálne stránky akcie a na všetky ďalšie internetové kanály, ktorými akciu propaguje, aby ich Agentúra mohla posunúť ďalej v rámci svojich mediálnych možností.

#### VIII. (odstúpenie od zmluvy)

- 1) Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od zmluvy, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť (živelná pohroma, epidémia a pod.), ktorá bráni splneniu záväzkov

- druhej zmluvnej strany, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.
- 2) Dôvody odstúpenia je povinná zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane vhodným spôsobom bezprostredne po tom, čo sa o nich dozvedela.

**IX. (náhrada škody)**

Každá zo zmluvných strán má právo domáhať sa náhrady škody v zmysle platnej legislatívy.

**X. (záverečné ustanovenia)**

- 1) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá strana si po podpise tejto zmluvy ponechá jeden.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 3) Všetky skutočnosti, na ktorých sa zmluvné strany dohodli v súvislosti s touto zmluvou a nejde o všeobecne známe informácie, nesmú bez súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tretím osobám.
- 4) Ustanovenia tejto zmluvy, ako aj právne vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa riadia Obchodným zákonníkom. Právne vzťahy týkajúce sa práv upravených autorským zákonom sa riadia aj Autorským zákonom.
- 5) Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve stanovené inak.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že akékoľvek spory vzniknuté z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade ak by spor nebolo možné riešiť dohodou, zmluvné strany sa dohodli na riešení sporu vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa uzavrieť túto zmluvu je slobodná a vážna a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú osobami oprávnenými za ne konať.

**XI. ( technické a organizačné podmienky )**

„**Technické a organizačné podmienky**“ koncertu sú základný súhrn technických a organizačných požiadaviek, ich splnenie je bezpodmienečne nutné pre uskutočnenie koncertu. Sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a jej nedodržanie v ktoromkoľvek bode bez predchádzajúcej konzultácie s Agentúrou vedie k ohrozeniu realizácie koncertu vinou Usporiadateľa.

**1. elektrikár**

Objednávateľ zabezpečí prítomnosť miestneho elektrikára, oprávneného vyhláškou, znalého elektrických rozvodov a osvetlenia v objekte počas celej doby montáže, koncertu a demontáže.

**2. pomocníci**

Na sťahovanie aparatúry na pódium a späť do vozidiel a na pomoc pri jej montáži a demontáži, zabezpečí objednávateľ silných a zdatných pomocníkov. Tieto osoby nesmú byť počas ich činnosti pod vplyvom alkoholu a iných drog. Pre bezproblémovú montáž a demontáž objednávateľ zabezpečí: 4 pomocníkov pri príjazde techniky a skupiny INEKAFE a po skončení koncertu.

**3. parkovanie vozidiel skupiny**

Objednávateľ zabezpečí bezpečné, strážené a dostatočne veľké miesto v bezprostrednej blízkosti vystúpenia pre parkovanie nasledujúceho počtu vozidiel: 1 x dodávka s príviesným vozíkom, pričom celá súprava má 12 metrov.

#### **4. usporiadateľská, bezpečnostná, zdravotná a hasičská služba**

K zabezpečeniu kludného priebehu koncertu Objednávateľ zabezpečí usporiadateľskú službu, počet členov bude podľa jeho zváženia.. Minimálne zabezpečí 2 osoby v priestore medzi pódium a divákmi + 1 osobu v BACKSTAGE. Ostatné služby Objednávateľ zabezpečí podľa príslušných právnych noriem.

#### **5. šatňa**

Bude čistá, osvetlená a uzamykateľná (kľúč bude vydaný pri príjazde Agentúre). V prípade open air akcií sa akceptuje ako šatňa aj samostatný stan. V šatni bude k dispozícii veľké zrkadlo, stôl a 10 ks stoličiek. Dvere šatne budú označené nápisom INEKAFE. V budove, resp. areáli pre účinkujúcich bude zabezpečený prístup na sociálne zariadenia. Vstup do okolia šatne bude zabezpečený proti vstupu cudzích osôb usporiadateľskou službou.

V priestore pri mieste konania (pri pódium) bude k dispozícii stan 2x4 m uzatvárateľný plachtou (platí pre open air akcie).

#### **6. stánok merchandise**

Objednávateľ zabezpečí na vyhovujúcom mieste (na takom mieste, na ktoré nie je ničím rušený priamy výhľad z hľadiska) priestor o rozmeroch minimálne 3 x 3 metre s voľným prístupom autom za účelom vyloženia a rozloženia stánku s kapelovým merchandise. K stánku zabezpečí zdroj s nepretržitým 230V napätím. Stánok Agentúra dodá svoj.

#### **7. občerstvenie**

Catering nie je súčasťou dodávky Agentúry. Objednávateľ zabezpečí občerstvenie pre interpretov a techniku (6 osôb) v tomto rozsahu (všetko okrem teplého jedla hneď po príchode): 6 x teplé jedlo z kuracieho mäsa na prírodno s ryžou /**2 hodiny pred koncertom** v prípade samostatných koncertov v kluboch/kultúrnych domoch, teda o cca 19:00 hod., **resp. 15 minút po koncerte** v prípade festivalov a iných hromadných open air podujatí/, 2 x **DIÉTNA** 1 kg obložená misa (kuracia šunka, morčacia šunka, moravské mäso a cottage cheese /poprosíme **NIE** salámy, klobásy, tvrdé syry atď./ + celozrnný chlieb/celozrnné pečivo), 1 x čerstvá zeleninová misa (paradajky, papriky, uhorky, reďkovky, šalát a pod.), 1 x čerstvá ovocná misa (banány, pomaranče, mandarínky, jablká, hrozno a pod.), 20 x 0,5 l minerálok, z toho 10 x NEPERLIVÁ a 10 x perlivá (ideálne Rajec, nechladené), 3 x 0,75 l biele Prosecco Brut (chladené), 3 x 0,75 l biele suché víno, neskorý zber (chladené), 10 x pivo Pilsner Urquell (ideálne fľaškové, chladené), káva alebo kávovar s mletou kávou, cukor, mlieko, lyžičky a umelohmotné tanieri, príbory, poháre a servítky.

#### **8. pódium**

Objednávateľ zabezpečí pódium o rozmeroch min 6 x 4m. Pódium musí byť stabilné, suché, čisté, zastrešené a osvetlené.

#### **9. plachta / LED stena**

Objednávateľ zabezpečí uchytenie a zavesenie plachty o rozmeroch 7 x 4 m za bicími na zadnej stene javiska s logom kapely, ideálne formou vyťahovacej žrde, resp. podobného mechanizmu.

#### **10. light rider**

Objednávateľ zabezpečí minimálne požiadavky na svetelný park nasledovne:

4 x HMI 575 Spot ( Martin, ROBE.. ) - zavesených zhora, 4 x HMI 575 Wash ( Martin, ROBE.. ) - umiestnených dole na pódium vo výške 1.5m, 2 x Blinder - smerovaný smerom do hľadiska, 3000W DMX Stroboskop ( Martin AtomicStrobe..)

DMX HAZER + ventilátor, 24 x PAR 64, 2x6 zavesených vpredu hore, 2x6 zavesených vzadu hore, farebné filtre: červená, modrá

**11. organizátorom zabezpečená osoba zodpovedná za plnenie týchto bodov (stagemanager, produkčný a pod.)**

**Meno: Ján Kulich**

**12. REPERTOÁROVÝ LIST:**

**PRÁVO NA ŠŤASTIE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**BIELY HOTEL**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

**30.FEBRUÁR**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

**ŠPINAVÉ OBJATIE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**ANI MINÚTU**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**KTO NA TO PRÍDE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**PREČO JE TO TAK?**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**NEZÁUJEM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**TELEFÓNNE ČÍSLO**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**ÚSPEŠNE ZAPOJENÍ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**STROM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**KAŠOVITÉ JEDLÁ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**VIANOCE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**RUŽOVÁ ZÁHRADA**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**SPOMIENKY NA BUDÚCNOSŤ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

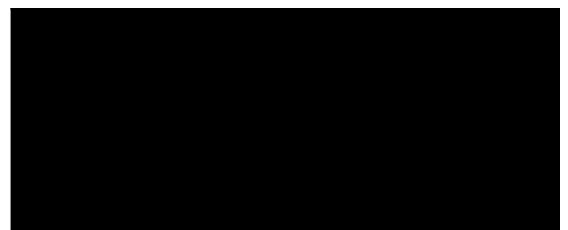
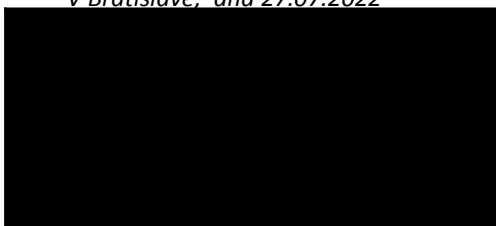
**ĎAKUJEME VÁM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**RÁNO**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

V Bratislave, dňa 27.07.2022



Agentúra

Objednávateľ